

« Que faut-il aujourd'hui à Votre Honneur? des harengs, des merlans, un turbot, une plie?

— Combien demandez-vous du turbot et de la plie?

— Quatre schellings d'argent et six pences.

— Maggie, vous me prenez sans doute pour un fou? »

La virago mit ses poings sur ses hanches.

« Croyez-vous, lui cria-t-elle d'un air furibond, qu'il fasse bon aller à la mer par un temps comme celui qu'il faisait hier? Ce n'est pas du poisson que nous vendons sur cette côte, c'est la vie du pêcheur!

— Bon! bon! je vous donne un schelling pour vos deux poissons, et ils seront payés assez cher. »

La femme se mit à jurer ni plus ni moins que si c'eût été un homme.

« Portez votre poisson à Monkbarns, lui cria Oldbuck abasourdi, et voyez à vous arranger avec ma sœur.

— Non, non, dit-elle, miss Grizzy est encore plus dure que vous. Prenez le tout, dit-elle en adoucissant sa voix, pour trois schellings six pences.

— Jamais. Vous aurez dix-huit pences, si vous voulez; je n'y mettrai rien de plus. »

La discussion se continua longuement, mais le marché finit par se conclure. Maggie reçut la promesse d'un bon verre d'eau-de-vie et s'engagea à faire porter par Jenny, l'aînée de ses enfants, le poisson à Monkbarns, avec ordre de dire qu'on le fit cuire pour le dîner.

Cette affaire importante terminée, nos deux amis reprirent leur marche à travers les dunes.